

簡介



这个简介只以提供教育为目的。请咨询您的医生或其他医疗人士以确保这些信息适用于您的孩子。如果您希望对本简介提供反馈，请访问：www.schn.health.nsw.gov.au/parents-and-carers/fact-sheets/feedback-form。

識別兒童的嚴重疾病 (Recognition of Serious Illness in Children)

作為一名家長，您知道您的孩子健康時是什麼樣的，所以您能夠察覺出孩子的情緒、行為、活動和食欲方面細微的變化，這些變化說明您的孩子有可能生病了。如果有跡象表明，您的孩子只是有非常輕微的不適，您可以選擇先觀察疾病的進展，再決定是否需要就醫。**如果您為您的孩子感到擔心，您應該帶孩子去看醫生。**您通常應該首先聯繫您的家庭醫生。如果您覺得您的孩子需要得到緊急的治療，您當地的急診室是隨時開放的。

我什麼時候應該擔心呢？

When should I be concerned?

比較嚴重的疾病有一些普遍的特徵，提示您需要緊急帶孩子去看醫生。這些特徵包括：

- 警覺和易怒
- 呼吸
- 膚色和外貌
- 喝水與排尿 – 您孩子的飲用液體量和排尿量。

如果這些特徵快速的發展、同時出現、或者您的孩子年齡非常小，您應該緊急尋求幫助。

您的孩子生病以後，可能變得不愛動，嗜睡，易瞌睡。

更嚴重的不正常現象包括身體發軟、哭聲減弱、容易發怒、或者對於周圍事情的反應變弱 – 如果這些情況發生，請緊急帶孩子去看醫生。

呼吸(Breathing)

如果您的孩子呼吸急促、伴有雜音或者看上去呼吸有困難，您應該馬上帶孩子去見醫生。問題非常嚴重時，您可能看到孩子嘴唇周圍顏色發暗，或者呼吸有短暫的停頓。如果這些情況出現，您應該叫救護車。

膚色與外貌

(Skin colour and appearance)

如果您的孩子皮膚出現不正常的蒼白或者四肢出現紫色的斑點，您應該帶孩子去看醫生。

很多皮疹是輕度感染引起的，並不嚴重。如果您的孩子有按壓後顏色也不變淺的紫色皮疹，您應該立刻帶孩子去看病。把玻璃杯壓在皮膚上，透過玻璃杯看皮疹顏色是否變淺。這可能是腦膜炎感染的徵兆。（見腦膜炎簡介）。

警覺(Alertness)

喝水與排尿 (Fluids in and out)

如果您的孩子飲用液體不到平時量的一半，或者每隔 6 小時不排尿，您應該帶孩子去看醫生以檢查孩子是否脫水了。有嚴重問題的徵兆包括嘔吐時帶血或者綠色的液體（膽汁），或者大便帶血。如果這些情況發生，請緊急帶孩子去看醫生。

其它提示可能有嚴重問題的徵兆包括嚴重的或者持續的疼痛或不適、皮疹和癲癇（抽風）。

發熱 (Fever)

發熱本身是無害的。造成發熱的感染通常是病毒性的，需要休息和補充液體。但是有時候感染是細菌性的並需要抗生素治療。3 個月以下的嬰兒如果發熱超過 38° 應該立即去看醫生，因為通常不容易找到發熱的原因，而且可能不容易察覺疾病的其它徵兆。

通過上面描述的特徵（警覺、呼吸、膚色、喝水與排尿的變化）來決定年齡大一些的嬰兒或兒童的發熱有多嚴重。如果您的孩子發熱時還伴有身體發抖，您應該帶孩子去看醫生。

癲癇（抽風） (Seizures (fits))

如果您的孩子發生癲癇，您應該讓孩子側臥並叫救護車。（見癲癇簡介）。

請記住：Remember:

- 您最瞭解您的孩子。
- 如果您為您的孩子感到擔心，您應該帶孩子去看醫生。

免責聲明：本宣傳單僅用於教育目的。雖然我們已經盡了最大努力，以確保從英文翻譯過來的資訊是準確的，但語言翻譯是一項非常複雜的任務，翻譯過程中或有出現不盡精確之處。請跟您的醫生或其他醫療專業人士諮詢，以確保這些資訊適用於您的孩子。

the
children's
hospital at Westmead

The Sydney children's
Hospitals Network

 SYDNEY
CHILDREN'S
HOSPITAL
RANDWICK

The Sydney children's
Hospitals Network

 Kaleidoscope
CHILDREN, YOUNG PEOPLE AND FAMILIES